
DEWALT®

402112-01 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

DW682

Figura 1

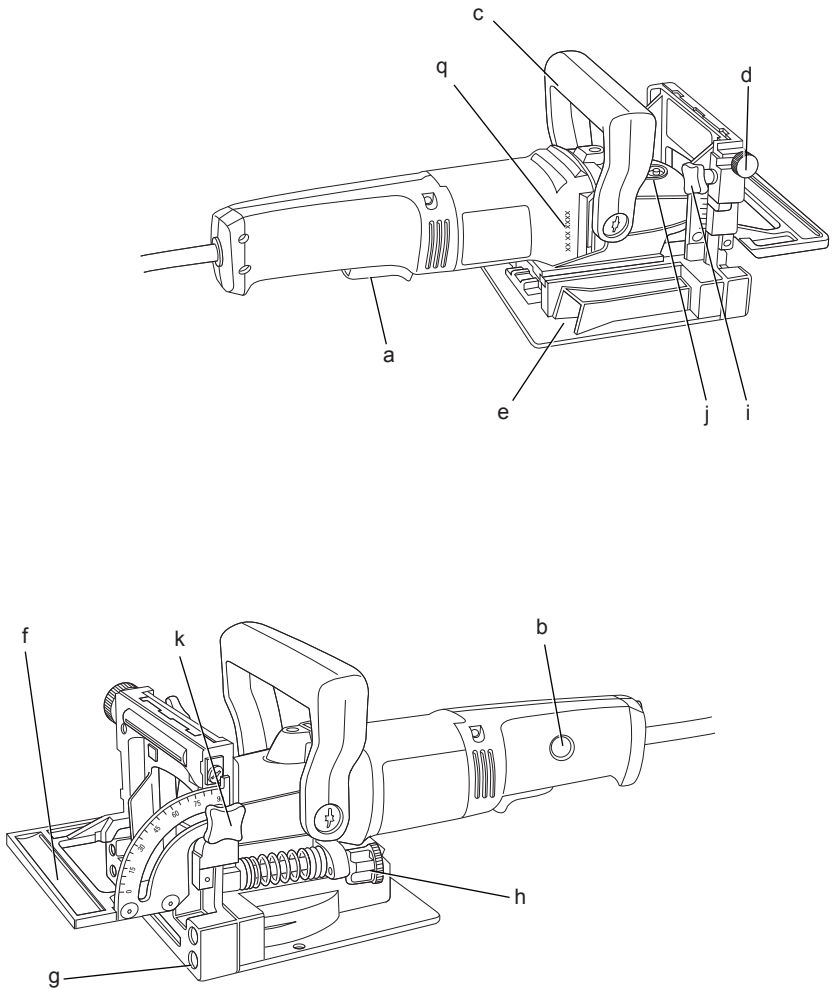


Figura 2

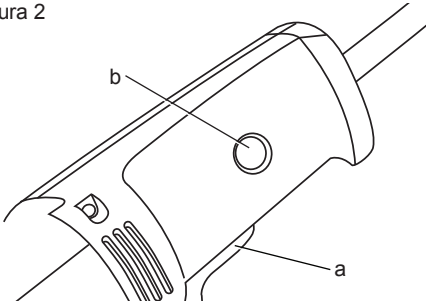


Figura 3a

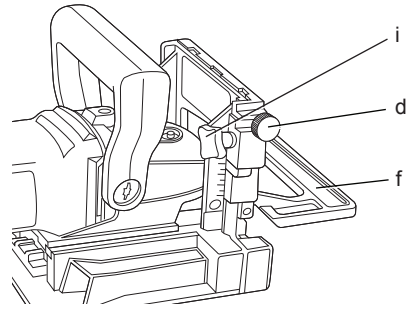


Figura 3b

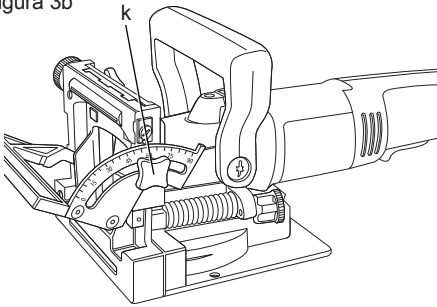


Figura 4

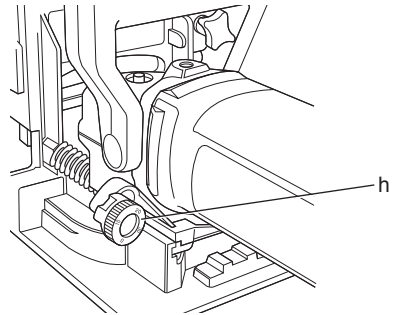


Figura 5

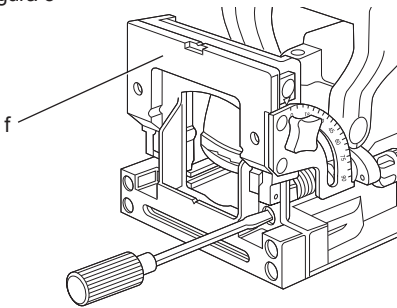


Figura 6

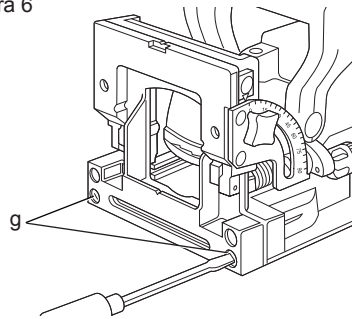


Figura 7

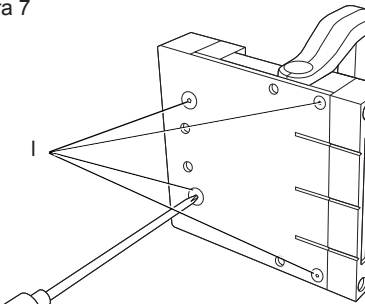


Figura 8

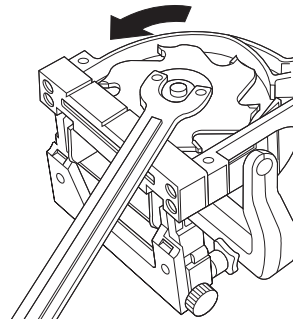


Figura 9

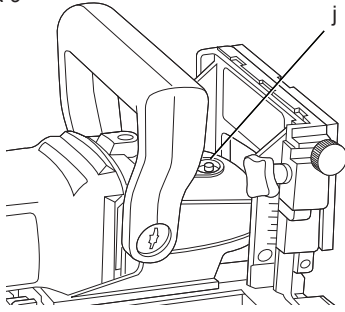


Figura 10a

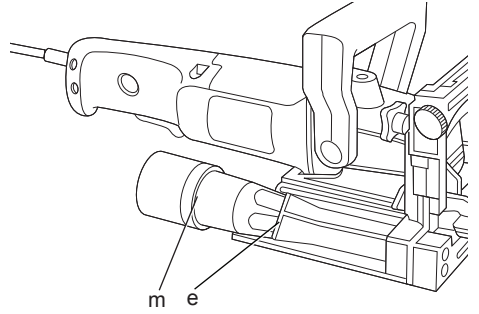


Figura 10b

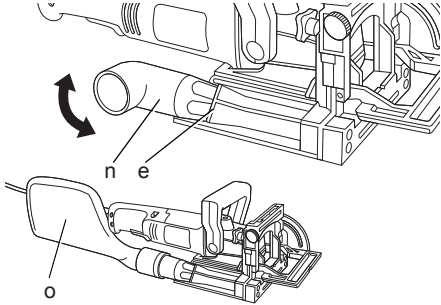


Figura 11

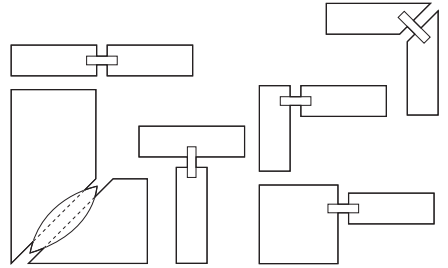


Figura 12

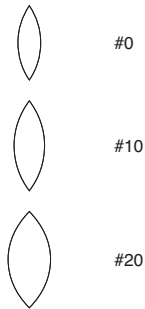


Figura 13a

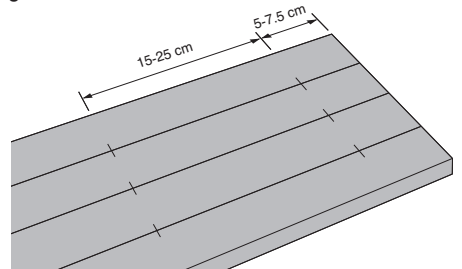


Figura 13b

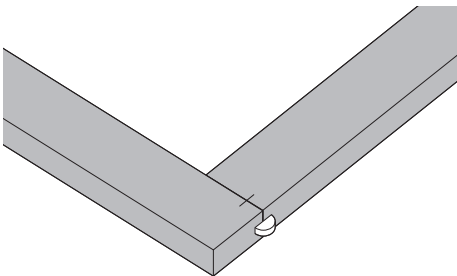


Figura 13c

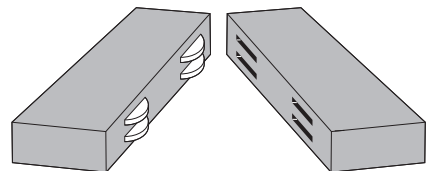


Figura 13d

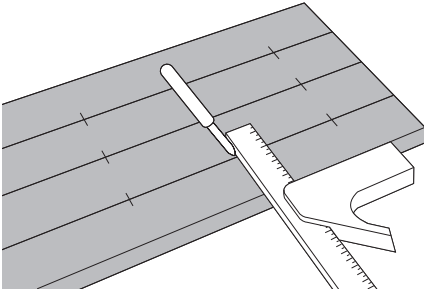


Figura 14

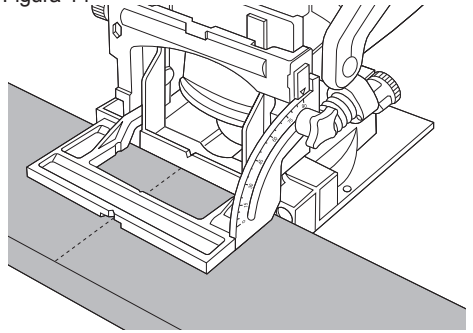


Figura 15a

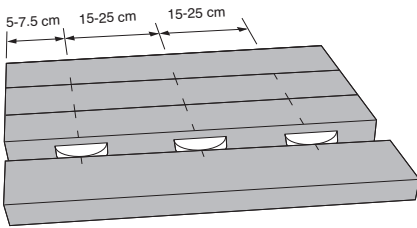


Figura 15b

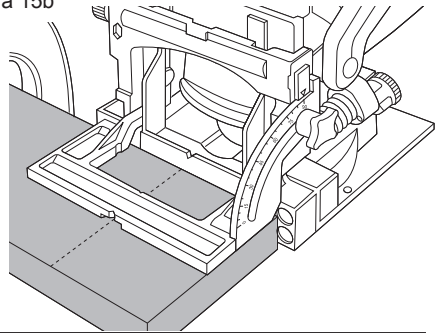


Figura 16a

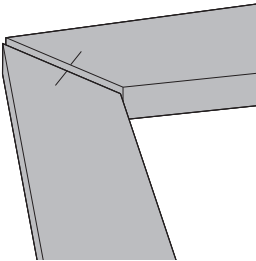


Figura 16b

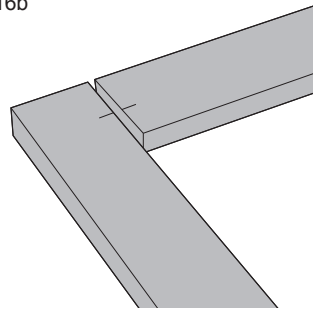


Figura 16c

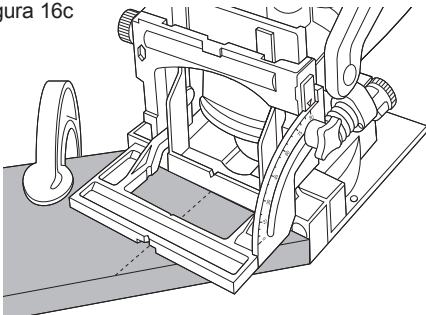


Figura 17a

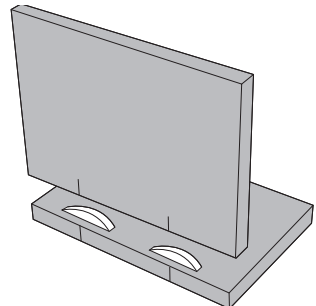


Figura 17b

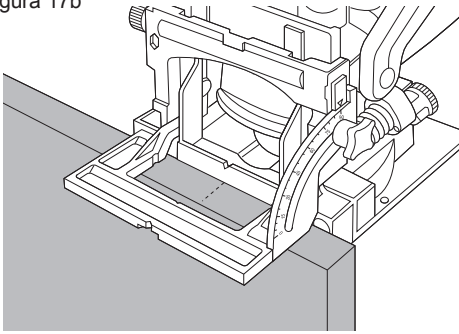


Figura 18

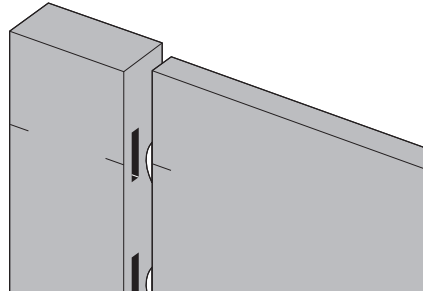


Figura 19a

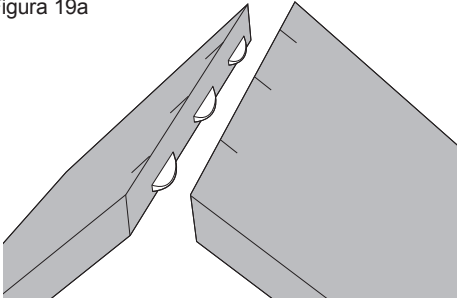


Figura 19b

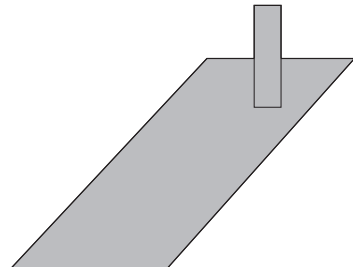


Figura 19c

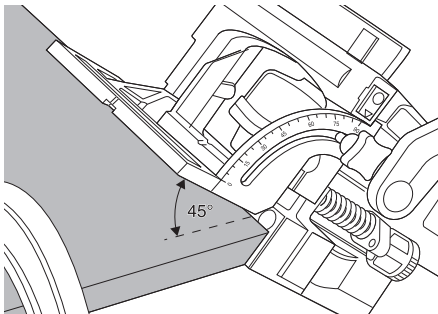


Figura 19d

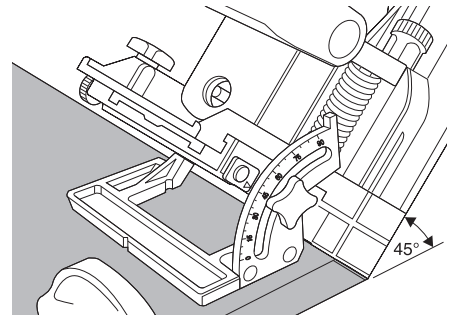


Figura 20a

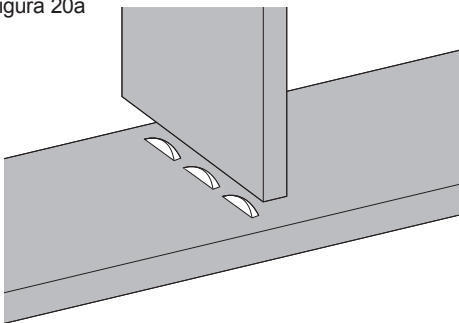


Figura 20b

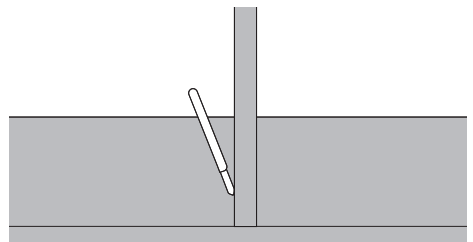


Figura 20c

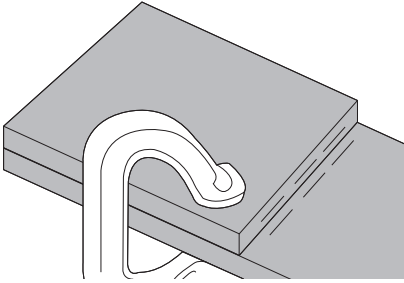


Figura 20d

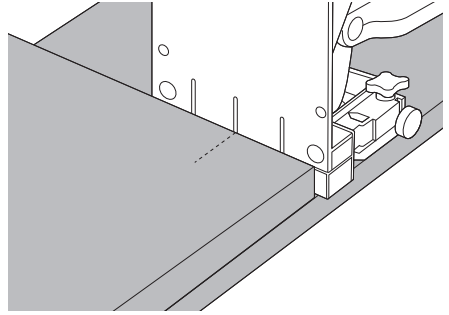


Figura 20e

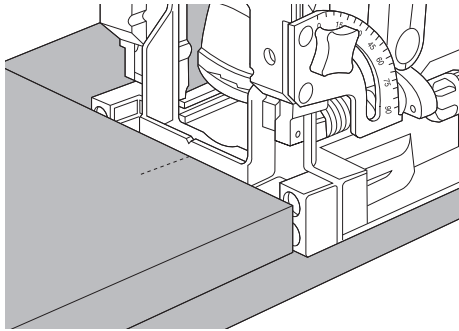
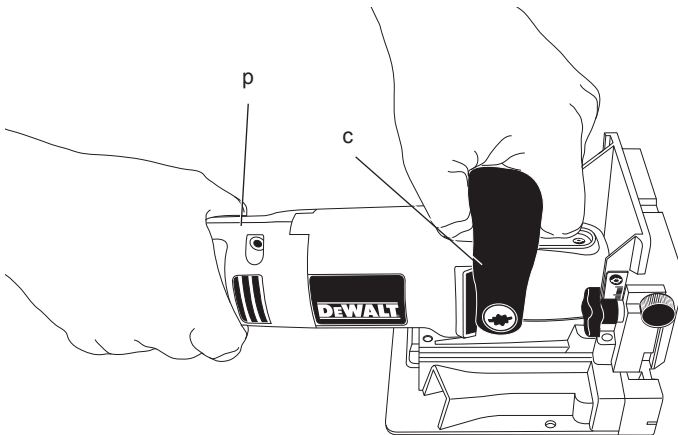


Figura 21



MAȘINĂ DE ÎMBINAT CU "BISCUIȚI DE LEMN" DW682

Felicitări!

Ați ales o unealtă DeWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea minuțioasă în ceea ce privește produsul fac din DeWALT unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

Specificații tehnice

		DW682
Tensiune	V	230
Tip		4
Putere absorbită	W	600
Turație în gol	min ⁻¹	10.000
Adâncime de tăiere, max.	mm	20
Reglarea adâncimii de plonjare	mm	8/10/12 (pentru biscuiți de 0/10/20)
Diametru disc	mm	100
Lățime disc	mm	4
Greutate	kg	3
L_{PA} (presiune sonoră)	dB(A)	82
K_{PA} (marjă presiune sonoră)	dB(A)	3
L_{WA} (putere sonoră)	dB(A)	100
K_{WA} (marjă putere sonoră)	dB(A)	3,1

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) determinată conform cu EN 60745:

Valoarea nivelului vibrațiilor a_h		
$a_h =$	m/s ²	<2,5
Marjă K =	m/s ²	1,5

Nivelul vibrațiilor menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN 60745 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



AVERTISMENT: Nivelul declarat al vibrațiilor este valabil pentru principalele aplicații ale uneltei. Totuși, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații poate diferi. Acest fapt poate avea semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: efectuați întreținerea uneltei și a accesoriilor, păstrați mâinile calde, organizarea modelelor de lucru.

Siguranță

Europa

Unelte la 230 V 10 Amperi, rețea electrică

Marea Britanie și Irlanda

Unelte la 230 V 13 Amperi, ștechere introduse

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



PERICOL: Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, va determina decesul sau vătămarea gravă.



AVERTISMENT: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea determina decesul sau vătămarea gravă.



ATENȚIE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate determina vătămări minore sau medii.

OBSERVAȚIE: Indică o practică necorelată cu vătămarea personală care, dacă nu este evitată, poate determina daune asupra bunurilor.



Denotă riscul de electrocutare.



Denotă riscul de incendiu.

Declarația de conformitate CE

DIRECTIVA PENTRU UTILAJE



DW682

DĚWALT declară că aceste produse descrise în „specificațiile tehnice” sunt conforme cu normele: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-19.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directiva 2004/108/CE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DĚWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DĚWALT.

Horst Grossmann
Vicepreședinte Inginerie și Dezvoltarea Produsului
DĚWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania
04.10.2009



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



AVERTISMENT! Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.

1) SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența**

lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive. Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.

- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este în contact cu suprafețele împământate sau legate la masă.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa ce intră într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3) SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și respectați regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări personale grave.
- Utilizați echipamentul de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari**

de protecție. Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămările personale.

- c) **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate conduce la vătămări personale.
- e) **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de componentele în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența acestuia.

4) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la**

unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pomirii accidentale a uneltelor electrice.

- d) **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice.** În cazul deteriorării, **prevedeți repararea unelei electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele unelei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.

5) SERVICE

- a) **Prevedeți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța unelei electrice.

Reguli suplimentare de siguranță specifice pentru mașinile de îmbinare cu "biscuiți de lemn"

- **Discurile de tăiere trebuie să fie corespunzătoare vitezei marcate pe unealtă.** Discurile de tăiere care funcționează la o turație mai mare decât cea recomandată se pot rupe și pot cauza vătămări.
- **Utilizați întotdeauna apărătoarea.** Apărătoarea protejează operatorul de fragmentele de disc rupte și de contactul accidental cu discul de tăiere.

- **Țineți unealta electrică de suprafețele izolate pentru apucare deoarece cuțitul poate atinge cablul.** Tăierea unui cablu sub tensiune ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- **DIAMETRUL MAXIM** permis al discului de tăiere este de 100 mm.
- **NU** utilizați discuri uzate sau deteriorate.
- Verificați funcționarea corespunzătoare a sistemului de retractare a apărătorii înainte de utilizare.
- **Purtați o mască antipraf.** Expunerea la particulele de praf poate cauza dificultăți de respirație și posibile vătămări.
- Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită înainte de a o conecta la priza electrică.
- Nu opriți unealta înainte ca lama să funcționeze liberă.
- Scoateți cuiele și obiectele metalice din piesa de prelucrat înainte de a începe să lucrați.
- După oprire, nu încercați niciodată să opriți lama apăsând pe laterala acesteia.
- Nu așezați niciodată unealta pe masă sau pe bancul de lucru dacă nu este oprită.
- Folosiți unealta doar pentru a tăia lemn sau material plastic.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție a lamei sunt în stare perfectă de funcționare.
- Nu așezați niciodată unealta pe masă sau pe bancul de lucru dacă nu este oprită.
- Utilizați exclusiv discuri conforme cu specificațiile cuprinse în aceste instrucțiuni de funcționare.
- Nu trebuie utilizate lame realizate din oțel aliat și oțel rapid cu rezistență mare (oțel HSS). Cele mai bune rezultate sunt obținute utilizând lame cu plăcuțe din carburi metalice sau CrV.
- Trebuie utilizate numai lame ascuțite, în perfectă stare de funcționare; lamele fisurate sau îndoite trebuie eliminate și înlocuite imediat.
- Asigurați-vă că lama este fixată bine și se rotește în direcția corectă.
- Reculul apare atunci când unealta începe să se împotmolească rapid și este împinsă înapoi spre operator. Eliberați imediat întrerupătorul dacă lama se blochează sau unealta se împotmolește.
- Păstrați lamele ascuțite.

- Sprijiniți panourile de dimensiuni mari aproape de zona de tăiere.
- Nu scoateți unealta din piesa de prelucrat în timpul efectuării unei tăieturi iar lama se rotește. Eliberați întrerupătorul pornit/oprit și așteptați ca lama să se oprească.

Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Afectarea auzului.
- Riscul de vătămări la schimbarea discului.
- Riscul inhalării de praf de la materiale în timpul debitării care poate fi dăunător.

Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.



Diametrul lamei.

AMPLASAREA CODULUI PENTRU DATĂ (FIG. 1)

Codul pentru dată (q), care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2010 XX XX
Anul fabricației

Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Mașină de îmbinat cu "biscuiți de lemn"
- 1 Sac pentru praf
- 2 Adaptoare pentru praf
- 1 Cheie cu dinte
- 1 Șurubelniță hexagonală
- 1 Manual de instrucțiuni
- 1 Schemă explodată

- Verificați eventualele deteriorări ale unelei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
- Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.

Descriere (fig. 1)



AVERTISMENT: Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămare personală.

- Înterupător de pornire/oprire
- Buton de blocare
- Mâner superior
- Dispozitiv de reglare a ghidajului
- Orificiu de evacuare a prafului extras
- Ghidaj reglabil
- Știfturi antiderapare
- Buton de reglare a adâncimii de plonjare
- Rozetă de blocare
- Buton de blocare a axului
- Buton în formă de stea

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Mașina dumneavoastră de îmbinat cu "biscuiți de lemn" a fost concepută pentru efectuarea de îmbinări plate cu "biscuiți din lemn" în lemn și produse din lemn.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Mașina de îmbinat cu "biscuiți de lemn" este o unealtă electrică profesională.

NU permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.



Unealta dvs. DeWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN 60745; prin urmare, nu este necesară împământarea.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil la unitatea de service DeWALT.

Înlocuirea ștecherului (numai pentru Regatul Unit și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din priză.
- Conectați conductorul albastru la borna neutră.



AVERTISMENT: Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherile de bună calitate. Siguranță recomandată: 13 A.

Utilizarea unui cablu prelungitor

În cazul în care este necesar un cablu prelungitor, utilizați un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a acestei unele (consultați specificația tehnică). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 mm²; lungimea maximă este de 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

ASAMBLARE ȘI REGLAJE



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. Asigurați-vă că înterupătorul de declanșare se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămarea.

Ghidajul reglabil (fig. 3a, 3b)

Ghidajul reglabil (f) vă permite să setați cu precizie punctul în care fantele pentru biscuiți să fie tăiate. Pentru a regla înălțimea ghidajului:

1. Slăbiți rozeta de blocare (i).
2. Setati dispozitivul de reglare a înălțimii (d) după necesități. Cu ghidajul setat la 90°, scala de sub rozeta de blocare citește distanța dintre centrul lamei de tăiere și suprafața ghidajului.
3. Strângeți rozeta de blocare.

PENTRU A REGLA ÎNCLINAȚIA GHIDAJULUI

1. Slăbiți butonul în formă de stea (k).

2. Înclinați ghidajul în unghiul dorit.
3. Strângeți butonul în formă de stea.

Marcajele de pe baza mașinii de îmbinat

Atunci când lucrați fără ghidaj, de exemplu când realizați îmbinări în T, puteți utiliza marcajele de pe baza mașinii de îmbinat pentru alinierea corespunzătoare a uneltei.

1. Setează ghidajul în poziția 0°, așa cum este descris mai jos.
2. Pentru piesele de prelucrat cu grosime de 19 mm, utilizați marginea bazei ca referință pentru centrare.
3. Pentru alte piese de prelucrat, utilizați linia centrală roșie pentru alinierea uneltei.
4. Două dintre marcaje indică lungimea de tăiere. Pentru a preveni depășirea piesei de prelucrat, asigurați-vă că aceasta se întinde dincolo de aceste marcaje.

Reglarea adâncimii de plonjare (fig. 4)

Adâncimea de plonjare trebuie setată pentru a se potrivi cu dimensiunea biscuitului. Numerele 0, 10 și 20 de pe butonul de reglare a adâncimii de plonjare corespund cu dimensiunea biscuitului. Marcajul M reprezintă adâncimea maximă de tăiere de aprox. 22 mm.

- Rotiți butonul de reglare a adâncimii (h) în poziția necesară, aliniind numărul corespunzător cu marcajul roșu de pe unealtă.

Reglarea fină a adâncimii de plonjare (fig. 5)

Reglarea fină este utilizată pentru eliminarea toleranțelor posibile în dimensiunea fantelor biscuitului.

1. Ridicați ghidajul (f) în sus, așa cum este descris mai jos.
2. Introduceți șurubelnița hexagonală conform ilustrației și reglați adâncimea de plonjare după necesități, rotind șurubul (rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a reduce adâncimea de plonjare).
3. Verificați setarea efectuând o tăietură de probă într-o bucată de lemn care nu vă trebuie.

Știfturile anti-alunecare (fig. 6)

Știfturile anti-alunecare (g) ajută la reducerea tendinței de alunecare spre dreapta a mașinii de

îmbinat atunci când tăiați. Atunci când lucrați la părțile vizibile ale piesei de prelucrat, puteți să le retrageți pentru a evita zgârirea.

1. Pentru a retrage știfturile, rotiți-le ușor în sensul acelor de ceasornic cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap drept.
2. Pentru a utiliza din nou aceste știfturi, rotiți-le ușor în sens anti-orar.

Înlocuirea lamei (fig. 7, 8, 9)

1. Scoateți cele șase șuruburi hexagonale (l) din bază și scoateți capacul.
2. Apăsăți butonul de blocare al axului (j) și scoateți flanșa rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.
3. Înlocuiți lama.
4. Strângeți bine flanșa rotind-o în sensul acelor de ceasornic, ținând butonul de blocare al axului apăsat.
5. Montați capacul plăcii și strângeți șuruburile.



AVERTISMENT:

- Asigurați-vă că dinții lamei sunt poziționați în sens anti-orar, conform ilustrației (fig. 8).
- După înlocuirea lamei, verificați întotdeauna adâncimea de tăiere și, dacă este necesar, reglați-o.
- Nu utilizați discuri de diametru mai mare sau mai mic decât cel recomandat. Pentru dimensionarea adecvată a lamelor, consultați specificațiile tehnice.
- Utilizați exclusiv lamele menționate în acest manual, ce respectă standardul EN 847-1.



Extragerea prafului (fig. 10a, 10b)

Utilizând adaptorul corespunzător, puteți conecta un sac sau un extractor de praf.

EXTRACTORUL DE PRAF

Reglarea fină este utilizată pentru eliminarea toleranțelor posibile în dimensiunea fantelor biscuitului.

1. Introduceți adaptorul corespunzător (m) sau (n) în orificiul de extragere a prafului (e).
2. Conectați furtunul de extragere a prafului la adaptor.

SACUL DE PRAF

1. Introduceți adaptorul drept (m) în orificiul de extragere a prafului (e).
2. Atașați sacul de praf (o) la adaptor.
3. Ori de câte ori este posibil, conectați un dispozitiv de extracție a prafului, conceput în conformitate cu regulamentele relevante referitoare la emisiile de praf.

OPERARE

Instrucțiuni de utilizare



AVERTISMENT: Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și reglementările aplicabile.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.

Poziția corectă a mâinilor (fig. 21)



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, adoptați, ÎNTOTDEAUNA o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, țineți ÎNTOTDEAUNA ferm unealta, fiind pregătiți pentru o reacție neașteptată.

Poziția corectă a mâinilor presupune poziționarea unei mâini pe mânerul superior (c) și a celeilalte mâini pe mânerul principal (p).

Pornirea și oprirea (fig. 2)

1. Pentru a porni unealta, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (a).
2. Dacă este necesar, apăsați butonul de blocare (b) pentru funcționare continuă și eliberați întrerupătorul.
3. Pentru a opri unealta, eliberați întrerupătorul.
4. Pentru a opri operarea continuă a unelei, apăsați scurt întrerupătorul și eliberați-l. Opriti întotdeauna unealta atunci când ați terminat lucrul și înainte de a o deconecta.



AVERTISMENT: Nu porniți sau nu opriți unealta atunci când lama atinge piesa de prelucrat sau alte materiale.

Efectuarea îmbinărilor cu biscuiți de lemn (fig. 11, 12)

Pot fi utilizate diverse tehnici pentru efectuarea îmbinărilor solide și precise cu biscuiți de lemn. În acest manual vor fi prezentate în detaliu cele mai importante tehnici (fig. 11).

SELECTAREA DIMENSIUNII BISCUITULUI (FIG. 12)

Cele trei dimensiuni ale biscuitului sunt #0, #10 and #20. În mod normal, dumneavoastră trebuie să utilizați cel mai mare biscuit care se potrivește cu piesa de prelucrat.

După selectarea biscuitului ce urmează a fi utilizat, reglați adâncimea de plonjare corespunzătoare conform descrierii de mai jos.



AVERTISMENT: Efectuați întotdeauna o tăietură de probă într-o bucată de lemn care nu vă trebuie pentru a verifica adâncimea de plonjare. Dacă este necesar, efectuați o reglare fină, așa cum este descris în secțiunea **Asamblare și reglaje**.

Poziționarea biscuitului (fig. 13a-13d)

Pentru îmbinarea marginilor, biscuiții trebuie să fie poziționați în mod normal la intervale de 15-25 cm. Biscuitul exterior trebuie poziționat la 5-7,5 cm de capătul piesei de prelucrat (fig. 13a).

Atunci când îmbinați piese de prelucrat ascuțite, cum ar fi ramele de tablou, chiar și cel mai mic biscuit poate fi prea mare pentru îmbinare. În acest caz, capătul expus al biscuitului trebuie polizat după ce îmbinarea a fost lipită (fig. 13b).

Atunci când îmbinați piese de prelucrat mai subțiri decât aprox. 2,5 cm, pot fi utilizate perechi de biscuiți pentru rezistență suplimentară (fig. 13c).

Pentru marcarea bucăților potrivite, poziționați-le mai întâi așa cum vor fi asamblate. Utilizați un echer pentru a trasa linia de marcaj de-a lungul pieselor (fig. 13d).

Tăierea fantelor pentru biscuiți (fig. 14)

1. Reglați unealta conform instrucțiunilor de mai sus.
2. Aliniați marcajul central de pe baza unelei cu linia de marcaj, conform ilustrației.
3. Porniți unealta și așteptați o secundă ca lama să atingă turația maximă.

4. Împingeți ferm ghidajul peste piesa de prelucrat și plonjați dispozitivul de tăiere până ce punctul de oprire este atins.
5. Lăsați unealta să retragă lama din piesa de prelucrat.
6. Opriti unealta.

Asamblarea pieselor de prelucrat

1. Încercați să asamblați piesele de prelucrat pentru a verifica dacă îmbinările se potrivesc corect.
2. Întindeți uniform un adeziv corespunzător în fantele pentru biscuiți și pe suprafețele de unire a îmbinării.
3. Introduceți biscuiții în fante asigurându-vă că aceștia vin în contact cu adezivul.
4. Asamblați piesele de prelucrat și fixați-le până când adezivul s-a uscat.

Îmbinări cap la cap (fig. 15a, 15b)

1. Așezați piesele de prelucrat pe o suprafață plană, așa cum vor fi montate.
2. Marcați centrele biscuitului. Biscuiții trebuie să fie poziționați la intervale de 15-25 cm; biscuitul exterior trebuie poziționat la 5-7,5 cm de capetele piesei de prelucrat (fig. 15a).
3. Setati ghidajul la 90°.
4. Setati dispozitivul de reglare a înălțimii pentru a poziționa biscuitul în centrul piesei de prelucrat.
5. Reglați celelalte setări ale uneltei conform instrucțiunilor de mai sus.
6. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus (fig 15b).

Îmbinarea ramelor (fig. 16a-16c)

1. Așezați piesele de prelucrat pe o suprafață plană, așa cum vor fi montate (fig. 16a, 16b).
2. Alegeți dimensiunea corespunzătoare a biscuitului.
3. Marcați centrele biscuitului.
4. Reglați unealta conform instrucțiunilor de mai sus.
5. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus (fig. 16c).

Îmbinările în unghi drept (fig. 17a, 17b)

1. Așezați piesele de prelucrat așa cum vor fi montate (fig. 17a).
2. Alegeți dimensiunea corespunzătoare a biscuitului.
3. Marcați centrele biscuitului.
4. Pentru tăierea părții din față, prindeți piesa de prelucrat și aliniați unealta conform ilustrației (fig. 17b)
5. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus.

Îmbinările offset (fig. 18)

Atunci când îmbinați două piese de prelucrat de grosimi diferite, procedați după cum urmează:

1. Așezați piesele de prelucrat așa cum vor fi montate.
2. Alegeți dimensiunea corespunzătoare a biscuitului.
3. Marcați centrele biscuitului.
4. Alegeți piesa de prelucrat care va fi montată în spate.
5. Setati dispozitivul de reglare a înălțimii pentru a poziționa biscuitul în centrul piesei de prelucrat.
6. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus.
7. Reglați ghidajul în sus cu o distanță egală cu offset-ul dorit. Utilizați scala pentru a citi setarea.
8. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus.

Îmbinările marginilor oblice (fig. 19a–19d)

ALINIAREA SUPRAFEȚELOR EXTERIOARE

1. Așezați piesele de prelucrat așa cum vor fi montate.
2. Marcați centrele biscuitului de pe partea exterioară a îmbinării.
3. Setati unghiul ghidajului la 90°.
4. Reglați ghidajul pentru a poziționa biscuitul spre interiorul îmbinării, acolo unde piesa de prelucrat este mai groasă. Alegeți dimensiunea corespunzătoare a biscuitului (fig. 19b).
5. Prindeți piesa de prelucrat și aliniați unealta conform ilustrației (fig. 19c).

6. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus.

ALINIAREA SUPRAFEȚELOR INTERIOARE

1. Așezați piesele de prelucrat așa cum vor fi montate.
2. Marcați centrele biscuitului de pe partea interioară a îmbinării.
3. Setează unghiul ghidajului la 45°.
4. Reglați ghidajul pentru a poziționa biscuitul spre interiorul îmbinării, acolo unde piesa de prelucrat este mai groasă. Alegeți dimensiunea corespunzătoare a biscuitului.
5. Prindeți piesa de prelucrat și aliniați unealta conform ilustrației (fig. 19d).
6. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus.

Îmbinările în T (fig. 20a-20e)

Acest tip de îmbinări este utilizat mai ales pentru atașarea rafturilor pe panourile laterale (fig. 20a).

1. Așezați piesele de prelucrat pe o suprafață plană, așa cum vor fi montate (ca un T răsturnat).
2. Marcați centrele biscuitului de pe piesa pentru raft.
3. Marcați discret marginea superioară a raftului pe panoul lateral (fig. 20b).
4. Prindeți ghidajul pe partea superioară a panoului lateral, aliniind capătul raftului cu linia (fig. 20c).
5. Alegeți dimensiunea corespunzătoare a biscuitului.
6. Setează ghidajul la 0°.
7. Aliniați unealta cu marcasele biscuitului utilizând marcasele de pe baza uneltei.
8. Efectuați o tăiere verticală (fig. 20a) și una orizontală (fig. 20e) în locul unde va fi fiecare biscuit.

ÎNTREȚINEREA

Unealta dvs. DeWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei și de curățarea în mod regulat.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de

a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. Asigurați-vă că întrerupătorul de declanșare se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămarea.



Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.



Curățarea



AVERTISMENT: Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdăria în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.



AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.

Accesorii opționale



AVERTISMENT: Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DeWALT, nu au fost testate pentru acest produs, folosirea unor astfel de accesorii cu această unealtă poate fi periculoasă. Pentru a reduce riscul de vătămare, trebuie utilizate exclusiv accesorii recomandate DeWALT împreună cu acest produs.

Consultați reprezentantul dvs. pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care constatați că produsul dvs. DEWALT trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Prevedeți colectarea selectivă pentru acest produs.



Colectarea selectivă a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și refolosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea selectivă a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

DEWALT pune la dispoziție o unitate pentru colectarea și reciclarea produselor DEWALT când acestea au ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul dvs. la orice agent de reparații autorizat care îl va colecta pentru dvs.

Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul DEWALT la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații DEWALT autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa:

www.2helpU.com.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05

